

أنديسوا ستاره ي فونيل

Fotballhelten Andiswa



✎ Eden Daniels

🔒 Eden Daniels

📧 Marzieh Mohammadian Haghighi

💬 persisk / bokmål

📖 nivå 2

Barnebøker for Norge

barnebokker.no



أنديسوا ستاره ي فونيل / Fotballhelten Andiswa

Skrevet av: Eden Daniels

Illustrert av: Eden Daniels

Oversatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),

Fin Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebokker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse-Ikkekommersiell 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/deed.no>



آندیسوا چند پسر را در حال فوتبال بازی تماشا کرد. او آرزو داشت که بتواند آنها را همراهی کند. او از مربی پرسید که آیا می‌تواند با آنها تمرین کند.

...

Andiswa så på at guttene spilte fotball. Hun ville så gjerne være med! Hun spurte treneren om hun kunne få trene sammen med dem.

Treneren satte hendene i siden. "På skolen her får bare gutter spille fotball", sa han.

...

مربی دستانش را روی کتفش گذاشت. و گفت: "در این مدرسه، فقط پسرها اجازه می‌فوتبال بازی دارند." "





پسرها به او گفتند برو بسکتبال بازی کن. آنها گفتند بسکتبال برای دخترهاست و فوتبال برای پسرها. اندیسوا آندوهگین شد.

...

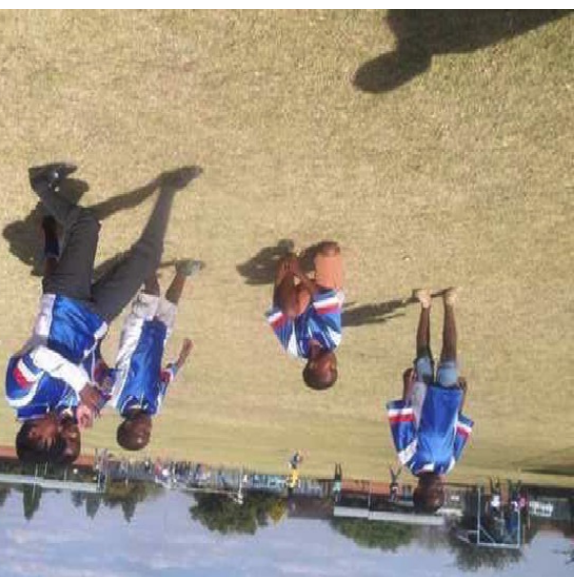
Guttene sa at hun skulle gå og spille nettbull. De sa at nettbull er for jenter og fotball er for gutter. Andiswa ble sint.



تماشایان بسیار هیجان زده شدند. آزان زمان به بعد، دخترها هم اجازه ی فوتبال بازی در مدرسه را پیدا کردند.

...

Publikum var fra seg av glede. Siden den dagen fikk jenter også spille fotball på skolen.



در جریان نیمه ی دوم بازی یکی از پسرها توپ را به اندیسوا پاس داد. اندیسوا با شریعت ختلی زیاد به سمت دروازه حرکت کرد. او محکم به توپ ضربه زد و گل زد.

...

I andre omgang sentret en gutt ballen til Andiswa. Hun løp mot målet, klinte til ballen og skåret.



روز بعد، آن مدرسه یک مسابقه ی فوتبال برگزار داشت. مربی نگران بود چون بهترین بازیکنش مریض بود و نمی توانست بازی کند.

...

Dagen etter var det en stor fotballkamp på skolen. Treneren var bekymret fordi den beste spilleren på laget var syk og kunne ikke spille.



آندیسوا په سَمَتِ مُرَبِّي دَوید و اِلْتِماس کَرْد کِه په او اِجازه یِ بازی
بَدَهْد. مُرَبِّي مُطْمَئِن نَبود کِه چه کاری اَنجام بَدَهْد. سِپَس تَصْمِیم
گِرِفْت کِه آندیسوا می تَوانَد تیم را هَمراهی کُنَد.

...

Andiswa løp bort til treneren og tryglet om å få
lov til å spille. Hva skulle han svare? Han
bestemte seg for å la Andiswa være med på
laget.



بازی سَخْتی بود. هیچکس تا نیمه یِ بازی گُل نَزْدَه بود.

...

Det ble en hard kamp. Ingen hadde skåret mål
etter første omgang.